**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 33 (1960)

Heft: 7

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 29.11.2025

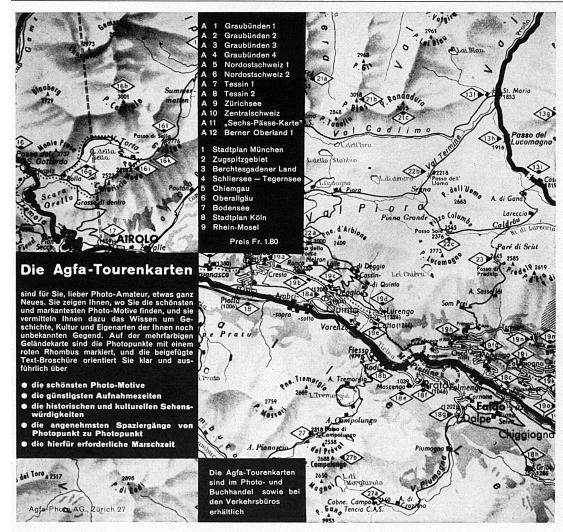
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

#### Zürichsee



Eine Schiffahrt
auf dem Zürichsee
mit seinen lieblichen Ufern
vor der Kulisse der Voralpen
und der Glarner Alpenwelt
ist ein ganz besonderer Genuß.
Täglich
kleine und große Rundfahrten mit
modernen Salonschiffen.
Behagliche Aufenthaltsräume,
prächtige Sonnendecks,
Restauration
auf allen größeren Schiffen.
Jede Woche Extrafahrten
in den romantischen Obersee

Der Zürichsee Ihr nächstes Reiseziel Weitere Auskünfte erteilt gerne die Zürichsee-Schiffahrtsgesellschaft Mythenquai 333, Zürich 2 Telefon (051) 45 10 33 / 45 17 33



### Reisen Wandern Photographieren

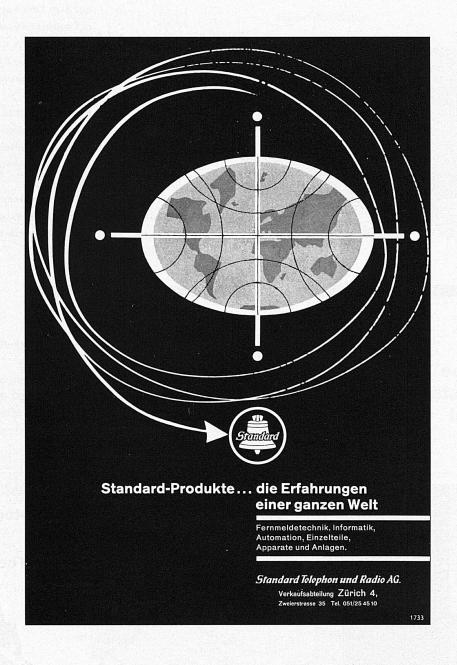
mit den

#### Agfa-Tourenkarten

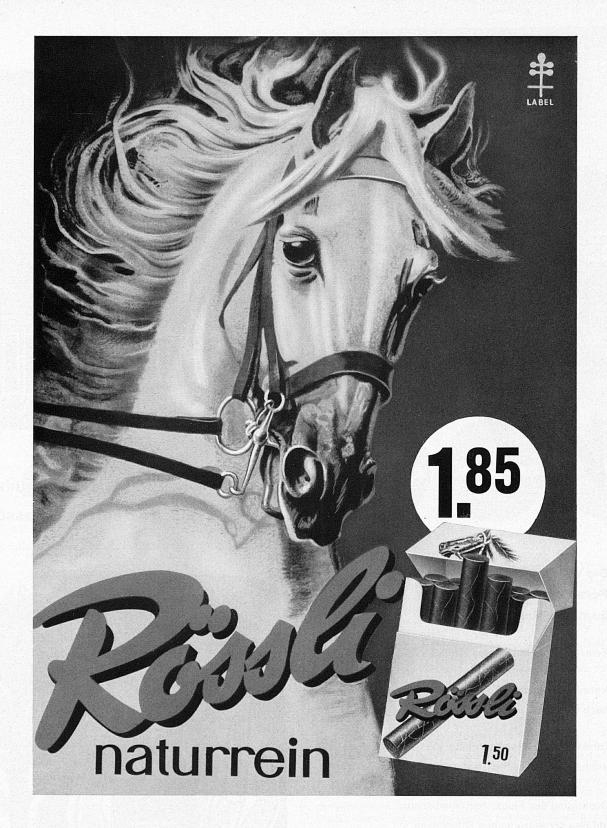


Neu

A 13 Berner Oberland 2 A 14 Genfersee A 15 Oberwallis







1.30 extra preiswert



1.60 sehr leicht



1.85 würzig-mild



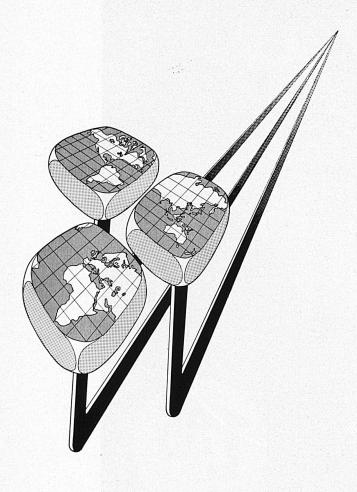
1.85 mild



1.60 feinste Qualität



Die gesamte Ernte 1958! 6000 Ballen besten Vorstenlanden-Tabak aus Java hat Rößli gekauft. Die Tabake sind ausreichend für 650 Millionen Rößli-Stumpen. Damit ist auf Jahre hinaus eine gleichbleibende Güte der Rößli-Stumpen garantiert.



Die Welt am Ende der Taste Persönlicher Kontakt durch die Radio-Schweiz AG

Telex-Dienst mit Übersee Nr. 319

Vermietung privater Fernschreibkanäle nach Übersee

Direkte Telegrammvermittlung «Via Radiosuisse» auf unseren weltweiten Radioverbindungen

Besorgung des Flugsicherungsdienstes auf den schweizerischen Flugplätzen

Persönliche und unverbindliche Beratung durch unseren Informationsdienst

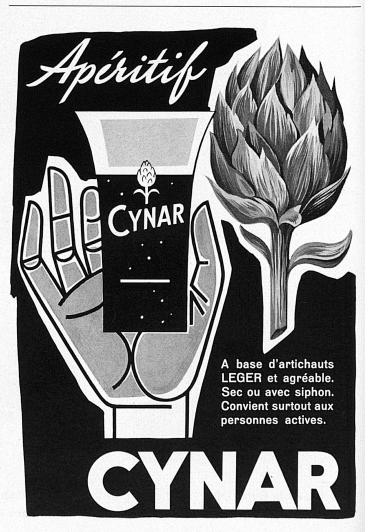
RADIO-SCHWEIZ

Aktiengesellschaft für drahtlose Telegraphie und Telephonie Bern Viktoriaplatz

Telephon (031) 83331 Telex 32192



die feine, leichte Virginia S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso





- Kundenguß in Grauguß, Bronze, Messing und Aluminium
- ▶ Büchsen und Barren
  in Sonderbronze CBC 31
- ▶ Lagerweißmetall Marke ORIS
- ▶ Installationsguß
- ▶ Bauguß
- ▶ Bremsklötze

#### Chrétien & Co., Liestal

Eisen- und Metallgießereien Tel. (061) 84 16 03



# SECURIT

#### Nos réalisations:

Portes et installations «TOUT GLACE». Entrées d'immeubles, de cinémas, d'hôtels, de grands magasins, de restaurants. Magasins «VUE TOTALE»-portes et vitrines formant façade d'exposition. Portes, parois et installations intérieures. Caisses et guichets de banques, de postes, de bureaux, de cinémas.

Cages d'ascenseurs et portes palières. Rampes et ballustrades d'escaliers. Portes standard «CLARIT» d'intérieur. Portillons et séparations intérieures. Cabines de stations téléphoniques.

SECURIT, seule marque originale, garantie d'expérience et de bienfacture



**SECURIT S.A., GENÈVE** 



#### Die Schweiz - das Land der Mineralquellen

Die Schweiz ist nicht nur für ihre Uhren und ihren Käse berühmt. Nicht minder schätzt der ausländische Gast die vorzüglichen alkoholfreien Quellengetränke der einheimischen Mineralwasser-Industrie.

Wenn Sie zum Essen ein leichtes Mineralwasser wünschen, dann verlangen Sie das famose Henniez-Lithinée.

Ebenso vorzüglich munden Ihnen die Schweizer Spitzenprodukte Vivi-Kola und Orangina.

Es lohnt sich, Bekanntschaft mit den Schweizer Mineralquellen zu machen.

#### Mineralquelle Eglisau AG, Eglisau

#### La Suisse - pays des sources minérales

La réputation enviable de la Suisse n'est pas seulement due à ses montres et à son fromage. Le visiteur étranger apprécie tout autant les excellentes boissons sans alcool que produit l'industrie indigène des eaux minérales.

Si vous désirez à table une eau minérale légère, demandez alors la fameuse Henniez-Lithinée.

Et vous aimerez tout autant les produits suisses de qualité qui ont nom Vivi-Kola et Orangina.

Vraiment, il vaut la peine de goûter ce que vous offrent les sources minérales suisses.

#### Source d'eau minérale d'Eglisau SA, Eglisau

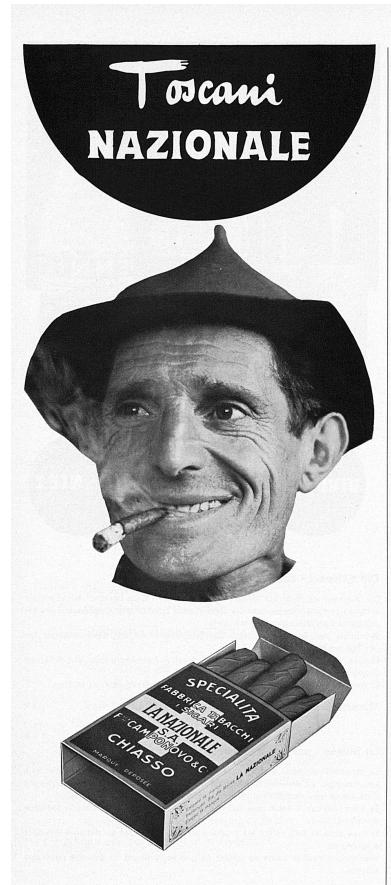
#### Switzerland-The Land of Mineral Water Springs

Switzerland has a reputation not only for the production of watches and cheese. Visitors to Switzerland from abroad all appreciate our alcohol-free beverages-products of our Mineral Water Industries.

If you appreciate a light mineral water to take with your meals, ask for the well-known Henniez-Lithinée–it is delicious and salutary.

You will find our Vivi-Kola, the high class Swiss product, equally palatable. Give the above a trial. You will find it worth your while to get acquainted with these high class products of the Swiss mineral water springs.

Mineral Source Eglisau Co Ltd, Eglisau/Switzerland



Nur diese Spezialität der NAZIONALE S.A. Chiasso entwickelt das unvergleichliche Aroma, auf dem der anhaltende Erfolg dieser einzigartigen Zigarre beruht

#### Konfitüre heiß einfüllen



«Bülach-Universal» Einmach- und Konfitürenglas

mit der weiten Öffnung von 8 cm

Leichtes Füllen Leichtes Entleeren Leichtes Reinigen

Geeignet zum Heißeinfüllen von Früchten und Tomaten und besonders für die Konfitürenbereitung nach der Heißeinfüllmethode. Genaue Angaben finden Sie in unserer gelben Broschüre «Einmachen leicht gemacht», die auch Rezepte über das **Sterilisieren** von Gemüsen und Fleisch enthält.-Verlangen Sie ein solches Büchlein in Ihrem Laden. Preis 50 Rp. Die Broschüre kann auch direkt ab Fabrik bezogen werden gegen Einsendung von 50 Rp. in Briefmarken.

Glashütte Bülach AG



### **BERKEL-Waagen**

in elektro-optischer und Zeigerausführung für

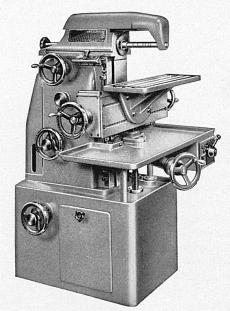
Handel Gewerbe Industrie Verwaltungen

Fabrik und Verkauf: BERKEL AG

Hohlstraße 535, Zürich 48 Telephon (051) 52 53 22



#### Universal-Fräsmaschine Type U-O



für den Werkzeugbau und für die rationelle Serienfabrikation

#### Moderne Konstruktion

mit stufenlosen Spindeldrehzahlen zwischen 60-2500 T/min. Stufenloser Vorschub, Schnellgang, separater Vorschubmotor

#### Einfache Bedienung

dank einer sinnreichen, patentierten Einhebelsteuerung für Spindel, Vorschub und Schnellgang

### Vielseitige Verwendungsmöglichkeiten

durch zahlreiche Zusatzapparate

Nun auch mit automatischem Vertikalvorschub lieferbar. Bereich 7,5-150 mm/min.

Kurzfristige Lieferzeit!

CHRISTEN

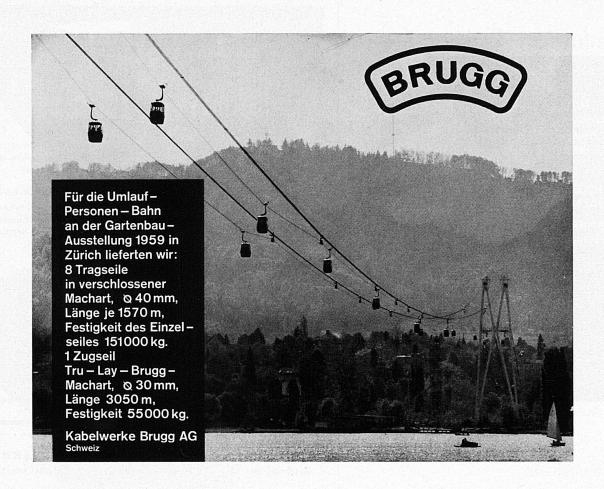
Gegründet 1844

Werkzeugmaschinen CHRISTEN & CO. AG. BERN

Zeughausgasse 17

Tel. (031) 2 56 11

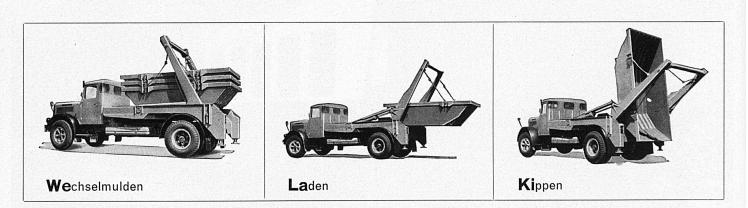




# 

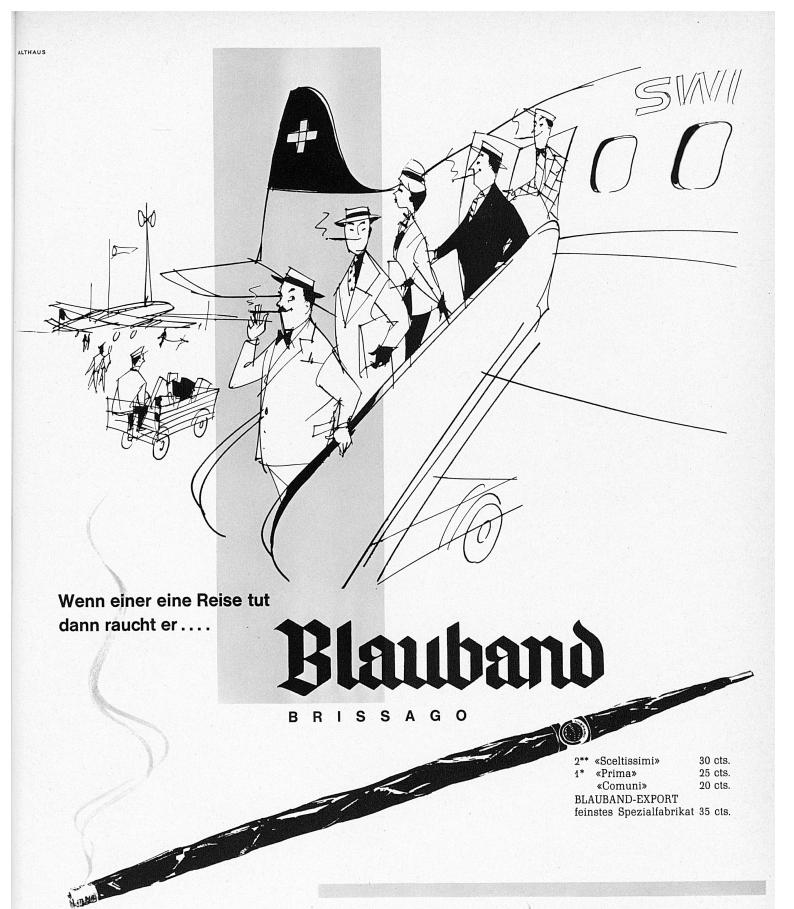
## WE-LA-KI

#### Das neue Transportsystem ohne Wartezeit



Ein Lastwagen arbeitet 🕨 mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch größte Wirtschaftlichkeit





### Toscanelli - die Rassige

10 Stück Fr. 1.50





# TRINKBOUILLON

Consommé Brodo ristretto